

**NOTARY PUBLIC**  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
溫公證人  
遺囑 及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
樓宇地產銀行二樓舖街夾  
片打街由正門入可矣  
電話 MU. 1-6513

**RUGO C. ORRE**  
水噴 汽暖  
承接修理與改裝。各種熱  
水爐。煤油與煤氣爐。  
電力掃通清潔去水。在  
華區服務有三十餘年。工  
作妥當。價錢克己。隨時  
應命。  
電話 AL. 5-0966, MU. 4-2017

**伯影相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 14578  
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-8710  
家庭相 結婚相  
護照相 僑胞晚上惠顧  
請先電約  
備有新機服務方便顧客

**何雅慈油色**  
舖屋內外油漆。無不豐富。設備充足。  
電話 253-9345 地址 舖街  
五五〇號

**廣東麵粉廠**  
NIFTY NOODLES LTD  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 5-3221  
粗麵 炸麵 全蛋干麵  
淨干麵 銀絲炒麵  
零售發行 歡迎索辦

**雲埠伊頓公司**  
THE T. EATON CO. LIMITED  
君在伊頓百貨公司交易  
值得伊頓之著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價值與  
實價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君的信心

**磚樓全層招租**  
位於片打街西五號三樓。全層招租。地  
點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合  
當所。房口。中等家庭之用。  
另開仔有特大房招租。  
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓  
之用。如有僑胞欲租者。請電  
MU. 5-8811 或到本報洽商。便知詳情。

**黃炳超**  
BING C. WONG  
專門商業中西文會計  
及填報入息稅  
Business Accounting  
& Income Tax Service  
地址 四四四號舖街  
Vancouver, 4, B.C.  
電話 682-7561  
按月上门服务 假期不誤

**新美鮮味**  
Sunbeam White  
精製臘味  
臘味專家  
精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉  
WING WING CO., LTD.  
458 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
MU 4-0821 苗西四〇八一

**廣華公司**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.  
電話 MU. 4-8821  
專辦及修理名  
廠傳真機。收  
音機及各種電  
器。承接大小  
電力工程。服  
務妥當。價格  
克己。保證滿  
意。

**振慎自由車有限公司**  
JOHNSTON MOTOR CO. LTD.  
Main St. At 7th Ave. Vancouver, B.C.  
誠懇選購。各位華友  
請向一九六五年各款新車  
VALANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL  
FARGO, TRUCKS, HILLMAN, ALPINE  
電話 MU. 6-9211  
住宅電話 TR. 6-6289

**廣濟中西藥局**  
Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613  
◎本店專營  
中西著名生  
藥藥材各項  
化裝品俱備  
兼製膏丹  
丸散快捷安  
當遠近光顧  
無任歡迎  
中藥林仕宜  
專醫跌打外科

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-8816  
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
調理中西 全身病症 內外全科  
不論何症 男強婦壯 生育健全  
婦科雜症 胎前產後 兒童雜症  
胎毒痛癢 疥癩瘡毒 癩疽瘰癧  
嬰兒疳積 疳疔疳久 爛腳爛眼 爛鼻爛  
花柳梅毒 發瘋癲癩 腫眼頭暈  
五痔五淋 大小便秘 白濁面紅  
頭眩腹痛 跌打刀傷 癩痧疹疥  
癩癩癩癩 肺癆心癆 氣血水腫(男月)  
病症太多 不能盡錄 茶丸膏丹  
隨到即寄 先惠二元 空函不答  
有病當理 不信自誤  
舖址 謝禮白  
CHINESE HERBS  
11 Lane St. Ferry Rooms, RM. 110  
KAMLOOPS, B.C. CANADA

**廣華公司**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.  
電話 MU. 4-8821  
專辦及修理名  
廠傳真機。收  
音機及各種電  
器。承接大小  
電力工程。服  
務妥當。價格  
克己。保證滿  
意。

**廣濟中西藥局**  
Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613  
◎本店專營  
中西著名生  
藥藥材各項  
化裝品俱備  
兼製膏丹  
丸散快捷安  
當遠近光顧  
無任歡迎  
中藥林仕宜  
專醫跌打外科

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-8816  
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
調理中西 全身病症 內外全科  
不論何症 男強婦壯 生育健全  
婦科雜症 胎前產後 兒童雜症  
胎毒痛癢 疥癩瘡毒 癩疽瘰癧  
嬰兒疳積 疳疔疳久 爛腳爛眼 爛鼻爛  
花柳梅毒 發瘋癲癩 腫眼頭暈  
五痔五淋 大小便秘 白濁面紅  
頭眩腹痛 跌打刀傷 癩痧疹疥  
癩癩癩癩 肺癆心癆 氣血水腫(男月)  
病症太多 不能盡錄 茶丸膏丹  
隨到即寄 先惠二元 空函不答  
有病當理 不信自誤  
舖址 謝禮白  
CHINESE HERBS  
11 Lane St. Ferry Rooms, RM. 110  
KAMLOOPS, B.C. CANADA

**廣華公司**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.  
電話 MU. 4-8821  
專辦及修理名  
廠傳真機。收  
音機及各種電  
器。承接大小  
電力工程。服  
務妥當。價格  
克己。保證滿  
意。

**廣濟中西藥局**  
Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613  
◎本店專營  
中西著名生  
藥藥材各項  
化裝品俱備  
兼製膏丹  
丸散快捷安  
當遠近光顧  
無任歡迎  
中藥林仕宜  
專醫跌打外科

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-8816  
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
調理中西 全身病症 內外全科  
不論何症 男強婦壯 生育健全  
婦科雜症 胎前產後 兒童雜症  
胎毒痛癢 疥癩瘡毒 癩疽瘰癧  
嬰兒疳積 疳疔疳久 爛腳爛眼 爛鼻爛  
花柳梅毒 發瘋癲癩 腫眼頭暈  
五痔五淋 大小便秘 白濁面紅  
頭眩腹痛 跌打刀傷 癩痧疹疥  
癩癩癩癩 肺癆心癆 氣血水腫(男月)  
病症太多 不能盡錄 茶丸膏丹  
隨到即寄 先惠二元 空函不答  
有病當理 不信自誤  
舖址 謝禮白  
CHINESE HERBS  
11 Lane St. Ferry Rooms, RM. 110  
KAMLOOPS, B.C. CANADA

**廣華公司**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.  
電話 MU. 4-8821  
專辦及修理名  
廠傳真機。收  
音機及各種電  
器。承接大小  
電力工程。服  
務妥當。價格  
克己。保證滿  
意。

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028  
大紅灰旦 五彩皮旦  
大埠腐乳 辣椒腐乳  
甜酸桃菓 消暑醬料  
石斑咸魚 腰帶紅魚  
花旗蝦肉 新涼粉草  
本土瓜菜 苦瓜毛瓜  
蓮藕馬蹄 生薑粉葛  
燒臘肉類 大幫供應  
專車送貨 快捷妥當

**元發華公司**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.  
新電話 682-6574 682-6575  
中秋月餅  
香港高陞老餅家  
雙黃蓮蓉月  
寶鴨穿蓮月  
玫瑰豆沙月  
純淨豆蓉月  
美麗承龍餅

**廣華公司**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.  
電話 MU. 4-8821  
專辦及修理名  
廠傳真機。收  
音機及各種電  
器。承接大小  
電力工程。服  
務妥當。價格  
克己。保證滿  
意。

**廣濟中西藥局**  
Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613  
◎本店專營  
中西著名生  
藥藥材各項  
化裝品俱備  
兼製膏丹  
丸散快捷安  
當遠近光顧  
無任歡迎  
中藥林仕宜  
專醫跌打外科

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-8816  
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
調理中西 全身病症 內外全科  
不論何症 男強婦壯 生育健全  
婦科雜症 胎前產後 兒童雜症  
胎毒痛癢 疥癩瘡毒 癩疽瘰癧  
嬰兒疳積 疳疔疳久 爛腳爛眼 爛鼻爛  
花柳梅毒 發瘋癲癩 腫眼頭暈  
五痔五淋 大小便秘 白濁面紅  
頭眩腹痛 跌打刀傷 癩痧疹疥  
癩癩癩癩 肺癆心癆 氣血水腫(男月)  
病症太多 不能盡錄 茶丸膏丹  
隨到即寄 先惠二元 空函不答  
有病當理 不信自誤  
舖址 謝禮白  
CHINESE HERBS  
11 Lane St. Ferry Rooms, RM. 110  
KAMLOOPS, B.C. CANADA

**廣華公司**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.  
電話 MU. 4-8821  
專辦及修理名  
廠傳真機。收  
音機及各種電  
器。承接大小  
電力工程。服  
務妥當。價格  
克己。保證滿  
意。

**廣濟中西藥局**  
Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613  
◎本店專營  
中西著名生  
藥藥材各項  
化裝品俱備  
兼製膏丹  
丸散快捷安  
當遠近光顧  
無任歡迎  
中藥林仕宜  
專醫跌打外科

**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.  
代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
接辦會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**吳國華辦事處**  
代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
接辦會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEFFER ST. MU4-1377  
舖位兩間。另舖尾有屋一大間  
。座落繁盛商區。舖及屋俱已  
賃出賃客。生意平穩。入息可  
有把握。全價只售一萬五千元  
。意欲投資者請詢問吳榮順或  
林昌定然詳細答覆。

**工作精美。價錢克己。接到定單。  
兩星期後可以交貨。**

**The Bouquet Invitation Line**  
Wedding Invitations  
各種請帖，各種謝帖，各種名片，各種信箋，各種英文凸字。

**用巴拉斯的質料 保護你的重要文件**  
本報特置新式機器。能以製造質料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行禮單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或損角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文塗改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。